

GUI'CHI' NI RUSISACA XQUENDA CA GUNAA



Gobierno de
México

Mujeres

Secretaría de las Mujeres



GUI'CHI' NI RUSISACA xquenda Ca Guna

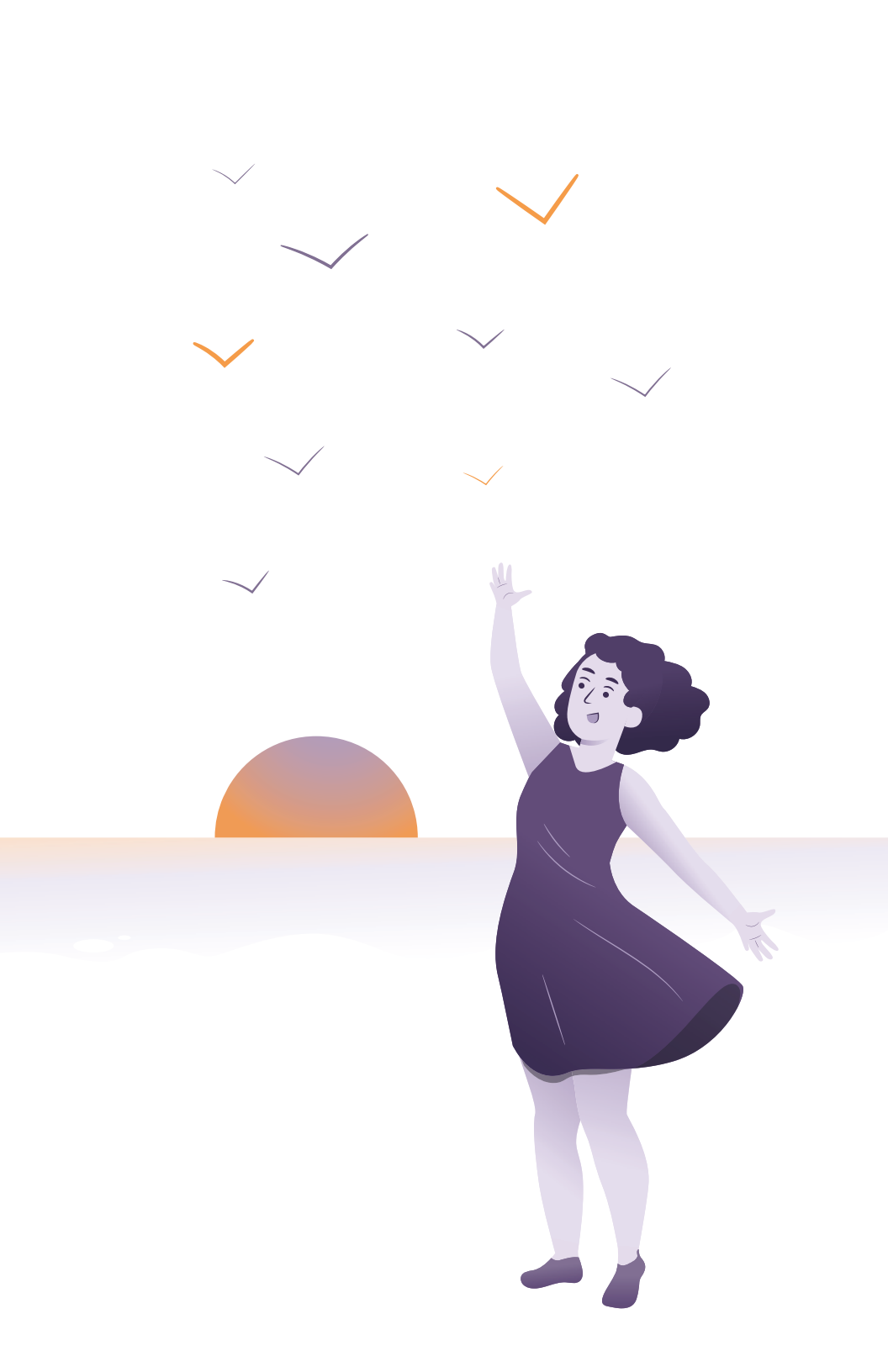


Mujeres
Secretaría de las Mujeres



Secretaría de las Mujeres

CAMPAÑA PERMANENTE POR LA IGUALDAD
Y EN CONTRA DE LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES



“

Yannadxi, racaladxe' guné' nandxo' ca gunaa, cani bixhii rini runi zaguita, ne cadi cani maca nannasinu lá, laaca cani qué gannanu lá, cani qué riete la, ne rari' cayatenaladxinu laacabe, laacabe, ni cusibaninu yannadxi ra biu'nu ndaani' yoo la'hui'; cusuinninu laacabe.

Cani bicaalu runi ni guni' ique ne bi'hini, ne zaqueca cani gundisa ridxi ne cani qué nindesa ridxi; ndaani yoo'di biuu cani bidaagu ruaa ne ora má nuuca' xtubi-ca', bicaaca' ridxi; ne laaca biuu ca gunaa huala'dxi'; ca gunaa runi dxiiña' ndaani' yoo, casi guxhañee xquidxi beda gucane laanu; ca ñaagulanu cani qué nanna niziidi ñuunda' ne nucaa ti yoo scuela cadi gurini para chu dxapahuiini'; ndaani' yoodi' biuu ca xtianu, cani bidxela lu guendaxtubi xti xtipa.

Ca gunaa, cani qué gannanu lá, ca gunaa nadxibalu guiruti' gannalá, dede ra lidxica', dede ndaani' neza, de ra cayunica' dxiiña', bicaaluca' para gu'ya'ca dxidi'.

Bedanda ñaacanu, cani guxana laanu ne bixhiicá rini runi laanu, ca bendanu cani bicaalu ma' xadxí ne bireenduca', guleeca' doo yannica', bedanda ca gunaa ridxaaganu, ca xhamiganu, ca xiñidxaapanu sicaru ne nadipa' la'dxi', ne ca xhiaganu; bedanda cabe laacabe, cani qué nizaala'dxi pa dxi ñalenu nacan u gunaa o nguiiu, cani gucuá ique guibaninu sicarú ne guninu ni ná ladxido'ho ni ruxui'lunu, tutiisi nacan u.

"Bedandacabe laacabe, guirá xixecabe, ca benda', cani gucuá ique guireedoo iquenu ne gacanu nayeche'."

”

Claudia Sheinbaum Pardo
Gunaa xaique xti guidubi Zaguita

Dxi tobi, beeu xandu', iza 2024. Libana bizeetebe dxi gucuabe guenda, gacabe xaique xti' guirá xixe binni nabeza lu guidubi Zaguita

La'dxi' diidxa'



Contenido



1. Naquiiñe ca gunaa chu'ca nalate ne gucaca' nayeche!	10
2. Naquiiñe guibanidxilu ne nazaaca lade ca binnilidxilu.....	12
3. Ni naquiiñelu para guiziidilu	14
4. Naquiline' gacanu nazaaca	16
5. Naquiiñe gapu li'dxu'.....	18
6. Diidxa' bia' xti yu la'hui!... ..	20
7. Naquiiñe gannanu tu laanu ne ti diidxa' guseendanen u laaca laanu. ..	22
8. Guiranu napanu xi gapanu ti guendabiaani',..... ne guiruti' zanda gaxhani laanu	26
9. Lii zanda guiniu' ne cheu' ra gacala'dxu'.....	28
10. Napanu derechu gucaadiaga justicia laanu.....	30
11. Napu derechu chu'lu lade política.....	33
12. Derechu digital	34
13. Xtiidxa' ca dxapahuini' ne ca binnidxaapa'	37
14. Napu derechu gapu ti dxiiña' ne quixecabe lii neza	38
15. Napu derechu gapu ti guendanabani nazaaca sin guendanaxoo	40



TRADUCIDO POR:

Víctor Manuel Vásquez Castillejos
Director General del Instituto de Lenguas
Originarias de Oaxaca
Zapoteco de Juchitán (Diidxazá)



Ique diidxa'

Yanna nga xhi ca gunaa.

Ne diidxa'di', xtale gunaa, ridxa tipa ladxi'dono ne riechenu, ti nuu bieque qué rucaadiagacabe laanu, ne qué ricaacabe xtiidxanu casi laanu ñacaladxinu; casi naquiiñe ñaca.

Ne diidxa'di', xtale gunaa, ridxa tipa ladxi'dono ne riechenu, ti nuu bieque qué rucaadiagacabe laanu, ne qué ricaacabe xtiidxanu casi laanu ñacaladxinu; casi naquiiñe ñaca.

Ndi' nga diidxa'ca'; ca ñaabidanu, ra ñaanu qué ñanda ñunica' ni guni' iqueca' né zécabe qué ñacani; yanna racaladxidu, ca bendadu, ca xiñidxaapadu, ca xiñidxaa-pa' bizanadu ne bendadu, ca xhiagadu; laapedu, gapadu ti guendanabani ;ma sicarú, má nacha'hui', má nanaxhi; ra guisacanu bia' laani, cadi fisi nacanun gunaa guisacanu má o guidiñeyunu. Ngangaruni riechedu, ti yanna nga xhinu.

Ruxui'lulu la, yanna nga dxi nirudo' lu guidubi iza huadi'di', gulinu casi xaique xti guidubi Zaguita, ti gunaa.

Ora rini'iquenuni, rinabadiidxanu laaca laanu xiñee gudi'di xtale iza para bizaacani. Zaca nga laani, yanna huaxa nga bidxiña dxi guini' iquenu xi dxiiña' huayuni ca gunaa ndaani ca xquidxinu; ne zaqueca bidxiña dxi gannanu ne guisacanu ca derechu xtinu casi gunaa.

Racaladxidu guiniisi ca dxapahuiini'
lu ti xilate ra guiruti' gucaa laacabe
yaga, guixale lucabe ne gannacabe
zanda gacacabe tutiisi gacala'
dxi'cabe ne guiruti' gucá xnezacabe.

Ne zaqueca racaladxidu gabidu guira'
xixe ca nguiiu, gunibia'ca' ca derechu
xti' ca gunaa, ti ganda guibaninu
ndaani' guidxi sicarú, ne nazaaca.

Pa ti gunaa gacala'dxi guni dxiiña'
ndaani' yoo la, xneza; peru pa gacala'dxi-
be gacabe guixhiaga, ni, gusuí' bele,
gapa negocio, guni deporte, gaca artista,
gu'nda' gui'chi', guni dxiiña' layu, gusiidi',
gucuí yoo, gusianda, gaca arquitecta,
senadora o xaique la, ganna dxichi zanda.
iLaabe zanda gacabe tutiisi gacala'dxibo!

Guirá xixe ca gunaa nabeza lu
guidubi zaguita napaca' derechu
gacaca' ni ná ladxido'ca' ne ca
xaique napaca' xide gacaneca' ti
cueendu ca gunaadi' ni rini'
iqueca.

Xtale iza nga huadi'di' para beda guiene guidxi, diidxa'di': ca gunaa ne ca aguiiu tobisi laaca ne biauqueca risacaca'.

Yannadxi nga bidxiña dxi guiduyasa'nu laanu ne gannanu de que bia'queca nga risacanu, ne guiranu zanda guindisanu xquidxinu ti guibaninu nazaaca.

¡Huadxi hua' qué ganda!

Neca cayaadxa rú gaca má dxiiña', ni má bi'ni' ca gunaa lu guira ca iza má gui'di' má caguiche biitu.
Guira' dxi caduya'nu má gunaa cayuni guirálu dxiiña', chahui' chahui' cuzulu cadxaa dxa diidxa' ná: nuu nga dxiiña' guni nguiiu ne ni guni gunaa.

Dxiqiu' ná cabe, gunaa beeda ndaani' guidxilayu para xhana ne gapa' ca xiiñi'. Necape' nacani ti dxiiña' risaca, rusibani, peru cadí ndisi huayuni ti gunaa, xadxibe bicaachicabe guirá dxiiña' bi'ni' ca gunaa ndaani' guira' ca guidxi.

Ni huandi' nga, ca gunaa lu guira' ca iza huadi'di' huacaalunu ti guidxaa xquidxinu: dxi biyubinu guiree doo yanni ca binni yaase', ti guiaapa xquenda layó ne dxiiña', ti ganda guni votarnu ne guni votarcabe par laanu, ti ganda gapanu ti xilate ra ganda sánu ne xcaadxi dxiiña', huandipe huayuninu dxiiña' ti guisaca xtiidxanu.

Dxi bitaagucabe xnezanu gundisanu ridxi, ne bicaalunu para gusisacacabe dxiiña xtinu ndaani' guidubi Zaguita.

Yannadxi, riduya'nu ca gunaa lu deporte, lu guendabiani, lu negosio, zé zigunibia' beeu, naca xaique, napa xheela', nuu xtubi, ma gulaa xquendaxheela', ne xiiñi', sin xiini'

Guiranu napanu derechu

Má de gacaa guirá binni nuu lu guidubi Zaguita ne guidxilayu nacaca' gunaa. Yanna nga cahuinna, ca gunaa ne ca nguiiu zanda gunica' dxiiña' ne guisacaca' bia'queca, sicariti' nga zanda guidxaa ne gucha'nu guidxi.

Casi ti gunaa, nirudo naca xaique, gubeedxe' Claudia Sheimbaun bicaabe lu gui'chi' diidxabia', guiranu tobisi nga risacanu, lu guirá iza huadi'di', yanna nga má cánu, ca gunaa lu gui'chi' diidxabia'.

Ca derechuca la, para binni cani, ratiisi gulelu, pa napu' pa qué gapu' bidxichi, pa naquichelu, paco', intiisi diidxa' rini'lu xi modo rihuinnu, paraa nabezu; lii napu' derechu.

Diidxa'di'rini', guirá ca xaique, casi ra zeeda ca xaique yoo la'hui', ca legislador, ca juez, cani runi dixiiña' ndaani' yoo la'hui', napaca' xide, gannaca' guirá binni bia'queca risaca, ne guiruti zanda guniteu laaca'.

¡Ca gunaa naquiiñe guibaninu nazaaca ne guiruti gunixoo laanu!

Guira' xixe ca binni napaca derechu guibanica' nazaaca ne codi guidiñeyu xquendaca' ne ladxido'ca'.

Ne zaqueca naquiiñe gannu ca
derechu xtinu dagulisaaca', casi ti
doo guie'; bia', sicari, ti gunaa napa
derechu guiziidi', peru pa huarabe,
qué zenda; pa cayaxhacabe lii
derechu xtiu' gulo nazaca o pa qué
gapu xi modo cheu yoo scuelala,
qué zandadi'.

Ca xaique napaca' xide gusisacaca' ca derechu xtiu'.

Naquiiñe xhaata, ca gunaa, gunibia'nu ca dere-
chu, xtidu, para guiqui'ñenucani, para guiánu-
cani, para guinabanu gacacani. Sica ri' nga gucuá
gui'chi' xti ca derechu ca gunaa: ti gui'chi' racane
ganna ca gunaa xi zanda guni lu guirá ca xilate ra
chu'.

Gui'chi' ni la constitución, ne xcaadxi' diidxa' bia'
rapaca' ca derechu xti' binni. Ca xaique, cani runi
dxiiña' ndaani' yoo la'hui', ca legislador, ca juez, ca
ministro napaca' xide' gusisacaca, guidxiiba'
lunaca' guira xixe ca derechu xtinu, social,
económico, político, cultural ne ambiental.

Para gacani la, naquiiñe gaca má diidxabia' ne
guiquiiñecabeni ne guisacani. Ne zaqueca
napacabe xide gu'yacabe gacani.

Lu gui'chi' zadxel'u chupa chunna derechu napa'ca gunaa.

Lu ca yaza nanda rari', zunibia'lu chupa
chunna derechudi' ni naquiiñe' gacaca'.
Zandeca nuu xcaadxi derechu, peru ne ca
ndi, rabidu, zanda guzulune du.



Binibia' ca derechu xtiu



1.Naquiiñe ca gunaa chu'ca nalate ne gucaca' nayeche!

Ca yoo ra ribe zanu

lii, naquiiñe gapu ti li'dxu' ra guibanilu nayeche', ra cheu you scuela dede nahuiinilu', ra ganda guiniv' ni cá iquelu, ra sálu ratiisi ne ora tiisi ne qué chu' tu guniná lii, ra guibanilu sin dxiibi'; ra cueendulu guirá ni rinaba ladxilu, ra gapu ti dxiiña', ra gapu ti lidxilu, ne pa lii gucala'dxu, guichaganou, gapu xheelu ne ca xiiñu'; ne pa que nou' la, zaa nuu.

Lii ngu guiniu x' guninelu ladilu', guirutí' gupa x' cu' ruaaj; ne pa tuuxa, gucala' dxigucaa lii gu'nu xiixa ne lii qué nou la, zanda guiniu', co'; ne zaqueca, ratiisi yoo rusianda cheu, naquiiñe gu'ya'cabe lii, pa huaralu.

Ne qué chï guiaanda lii, guirá xixe ca binni huaaniisi ni ma' napa 65 iza ricaa ti bi dxichi huiini, neca caca xti bidxichi ra bi'ni' dxiiña'.

Racala dxidu gabidu lii ti nacubi, ne ni zacane guiró ca gunaa: Xaique xti' guidubi zaguita, Claudia Sheinbaum, bidiibe diidxa', guirá ca gunaa ma' napa bia' 60 iza naquiiñe' guicaacabe ti bidxichi saca biyacabe, bi'ni'cabe dxiiña' ne gupacabe ca binnilidxicabe, dede na xadxi lu ca layudi'.

Nganga diidxa' bidii cani ruzuhuaa lu xtiidxá guidxi, ni rabcabe legislador. Naquiiñe gannu, lu iza 2025 di', guira ca gunaa gusaa 64 iza, zaca ti bidxichi huiini' ne ra zedi'di' iza, ziete lu xhiza gunaa guicaa bidxichidi'.

Guirá ca gunaa naquiiñe guisaca xquenda', dede dxi guleca tica dxi guigolaca' ne dede dxi gui luxecabe. Dxiiña'di' la para guibani guira xixe ca gunaa nazaaca ne nayeche'; ne zaqueca ti gannaxhiisaa ca gunaa ne guibani dxíca'.

Guira ca gunaa gadxe gadxe lunu. Ratiisi nuunu; ndaani' yoo lu dxiiña', ra yoo rusiaanda, ra yoo scuela. Ne laaca ndaani' guidxi, lu xhiiña guidxi, ne ra lidxinu ne ca binnilidxinu.

Nuu bieque, lu ca yoodi' qué ruisacacabe xtiidxanu, qué rizaala'dxi'cabe ni rini' iquenu. Lu guirá ca yoodi', xtiidxilu, guendabiaanilu, guendananna xtitu ne xtii dxalu, visacacá.

Lu guira ca yoo ra chu'lu' naquiiñe guisacalu, bia' tiisi iza gapu, intiisi color ladilu, pa napu o qué gapu, pa guyeu o que ñeu scuela, pa gulelu ndaani' ti guidxi o qué ñalelu ndaani' guidxica, pa napu xiixa' guendahuara, na quiiñe guisacalu.



2. Naquiine guibanidxilu ne nazaaca lade ca binnilidxilu.

Lidxinu ne ca binnilidxinu

Ni na quiiñe' gannu' : lu guidubi zaguita, xtale gunna naca ñeeyoo ra lidxi, laacabe rapa cabe ne ruyaanaacabe ca binnilidxicabe

Guira xixe cabinni nabeza ndaani' ti qoo cadi tobisi laaca; gastí ti yoo ni guininu, rari tobisi laaca, xisi la lu ca yoodi', guidxelanu ti xilate nazaaca, ni gapa guendaranaxhii, ra guisacanu ne cadi ganinácabe laanu.

Ndaani' lidxinu naquiiñe gapanu ti guendanabani sicarú ra guirutí guniná laanu, ra guido'no nazaaca, guidxá xpladunu; ra gapanu guira ni riquiiñenu, ra gapanu ti guendanabani guiza' ne nazaaca lu guidubi nakanu, casi ca ladinu, xquendabiaaninu, ndaani' xquidxinu; cuezanu lu ti xilate nayá, gapanu lidxinu ne ganaxhiinu xquendanu.

Lu guidubi zaguita, ca gunaa ruti'didu dxi cayunidu dxiiña' ndaani' yoo, cusiádo, cayapadu xcuidi ne xcaadxi dxiiña' ndase caquiiñe ca binnilidxidu. Dede nagasi qué huayuu tu gusisaca xhiínadu.

Naquiiñe guiaazi' ca dxiiña' runidu lu guirá
 ca binnilidxidu, zulua'sia' zacati' sasaca
 dxiiña' runidu, ne zacati' zanda gunidu
 xcaadxi dxiiña' ni
 gacaladxidu.

Dunabe naná ngu ora gunnanu, cani nuu
 cue'nu, cani nabezanenu nga zanda
 guniná laanu; guendaruniná napa xtule lu.
 Naquiiñe guibaninu ndaani' ti yoo ra
 guirutí' guniná laanu; ne guininu, gudi'nu
 diidxa' xi cayacanu, ti chu' tu gucueeza ni
 naxoo.

Biiya': Pa lii o tuuxa binnili'dxu' cayuninúcabe laa,
 cadiiñe, cugúnacabe laa diidxa', cayaxhacabe
 xpueltu, cacaacabe xpidxichi, calaxoocabe laa,
 gutaná, ne cadi guiaanda lii nuupe' ti ministerio
 público ne ti fiscalia gu'ya' xi cayacalu ne gucane
 lii. Ca yoodi' nuucani para gacanecani lii. Ne pa
 cheu lu ca yoodi' ne qué gucanecani lii la, zanda
 gudxibu donda que ca yoodi', zanda quixhu'
 xtiidxacani.



3. Ni naquiiñelu para guiziidilu

Ni naquiiñe ca gunaa ti checá' ra yoo scuela

Ni naquiiñe' gannu: guiró xixe binni napa xi guiziidi, ne lu guendariziididi' guiranu bia'queca risacanu, ne guiruti' zanda gunina Laanu.

Guiraxixenu napanu xi guiziidinu, ague runi ca gunaa huacaaluca', para gucani zaca; guira xixenu naquiiñe guiziidinu ti guiban' xquendabiaaninu ne zaqueca guisaca xquendanu ne xtiidxanu.

Lii napo napu xi cheu ra yoo scuela ne guiruti zanda gucueeza lii ne gaxha lii guendaca.

Guendariziidi' ruzuluni dede ora chiné-cabe lii ra riaapa' ca baduhuini', raca zeeda quinder, primaria, secundaria, dede ra guireecou'.



Lu gui'chi' ni riguiche bia' laanu, raca ná de que quendariziidi', qué riaxa, que zaguixu' saca quiziidu', qué gapani yu'du' ne rusibanini guendabiaani'. Ne pa zálu neza ti guidxi huala'dxi' naquiiñe gusiidicabe lii lu xtiidxalu. Ne cadi cuentadi' xhizalu, ti neca huaniisu, zanda guiziidu'.



Ne zaqueca laaca naquiiñe gudiicabe laadu
beca xti gobiernu, casi beca Benito Juárez ni
rudicabe canı caziidi' lu secundaria ne ra prepa.
Yanna chi chuu beca Rita Cetina, ti dxiiña' candi-
sa xaique ro' Claudia Sheinbaum, ni chi gacane
guirá xixe ni caziidi' dede quinder, primaria ne
secundaria tu guirá yoo scuela xti gobiernu, , ca
becadi' má para binni qué gupape bueltu.

Ni naquiiñe gannu: Yoo ni runi dxiiña' para
guendari ziidi nga SEP, laani nuuni para gupani
ca yoo scuela, ca gubeedxe' ne guirá bieque xti
dxiiña' xtiguendariziidi, casi canı runi guichi' ni
guiaazi guicaa canı caziidi', quixhebia' xi dxi
gaca dxiiña' ne xi dxi co', padxi guizila'dxi ca
xpinni, gudiica' guenda gubeedxo; ne xcaadxi
dxiiña'. Ne zaqueca tobi tobi canı rabinu estado,
----- napa ca' sep xtica'.



4.Naquiline' gacanu nazaaca

Ca gunaa naquiiñe gacanu nazaaca

Ni naquiiñe gunnu: pa caquiiñu gu'ya' ti gubeedxe rusianda lii, guye, napabe xi gu'yabe lii, guchagalube lii ne guendanazaaca ne qué zagui'xu', bla' tiisi iza gupu, pa napu o qué gapu, ratiisi nabezu, pa tu nacu o intiisi laani, naquiiñe gu'ya' cabe lii

Guiraxixenu napanu xi guiziidinu, ague runi ca gunaa huacaaluca', para gucani zaca; guira xixenu naquiiñe guiziidinu ti guiban' xquendabiaaninu ne zaqueca guisaca, xquendanu ne xtiidxanu.

Ná guichi' diidxa'bia' xtinu, guirá ca yoo guendarusianda naquiiñe' gunica' ti dxiiña' nazaaca ne guiza', ne gu'ya'ca' guirá binni che ra nuuca'. Zaqueca naquiiñe' gusisacaca ca dxiiña' runi ca binnihualaxi' cani nanna gusianda, casi ca gunaa racaneca' lu guendarixana.



Napacabe xi gu'ya'cabe lii dxi gacahuaralu, ne zaqueca ora cheu' ra nuu gubeedxe' rusianda, gudiicabe lii remedi, ne gu'yacabe lii ra dínica, ra hospita', ne zaqueca gusienecabe lii ne diidxa' nayá xi modo gapanu laanu.

Ca gubeedxe' rusianda naquiiñe guieneca' tu lade nuuca, guendabiaaninu xti binni ne guidxi ra nuuca'; pa riniu' ti diidxa hualaxi' zanda gapu tuuxa gutiixhi xtii dxalu.

Ca gubeedxe' rusianda naquiiñe güinecabe lii diidxa' ti chu'lu neza ne gusisacacabe lii, cadi guninácabe lii, ma pa nacu ti gunaa huala'dxi', ti binni zá neza ca binni yaase', ti muxe', ti ngulu', pa nagu xixa guendaxhuuta' o nuulu lu ti guendazii.

Xixa ni naquiiñe gannu lu xquendanazaacalu, napacabe xi gabicabe lii xi modo zanda guiaanda ca guendahuara xti' gunaa casi ni rabcabe cancer lu xhidxi, guendaxiroo lu xquixhi', gui'dxu' xti' papiloma, xilue lu bidx-aana', ne xcaadxi guendahuara.

Neca, nuuru' diidxa' runina, pa cayacanu xiixa tu ladinu o lu xquendagunaanu, cadi guiaanda lii, napacabe x' gu'ya'cabe lii, guini'necabe lii dxidxa' nayane nazaaca lu guendagunaa xtiu ne guendarixana, zaqueca pa cayete ndaanilu ne guendanazaaca xtilu ora nacaxiiñilu.

Naquiiñe gabicabe lii, xi modo zanda gapalu lii ti cadi gucaxiiñilu ne guiquiiñu ni gacala'dxu', ni ná ladilu ni ná la'dxi'lu.

Guira ca diidxa' guini'nev gubeedxe rusianda, qué zanda quireechevani, naquiiñe guiaapacani, ti zaca cadi gucaná xquendalu.

Biiyá: Ca yoo ni rapa guendanazaaca xtiu nga; secretaria de salud, IMSS, ISSSTE, IMISS Bienestar, servicio de salud estatal, instituto nacional de salud, ne DIF, ne cadi guiaanda lii pa tobi de ca yoodi' qué ná gu'ya' lii, zanda chi tixhu xtiidxacani lu ná justicia.

5. Naquiiñe gapu li'dxu'

Yoo ra ribezanu

Ma xadxi ca gunaa huacaalunu ti gapanu ti yoo nazaaca ra cuezanu, xisi la, nuu tiru, runi ti guendanaxoo, runi runicabe teu laanu, runi que gapanu bidxichi, o runi cadi zeeda lánu lu guichi' yoo, o qué rienenu xi cayaca, o nuu xtale xiñee, qué huayanda gupanu lidxinu.

Ca gunaa napanu xi gapanu lidxinu, ti yoo ni zanda quixenu, bia' xtipa xtinu ne bia' ni guiquiiñenu, gapani guirú servicio, yoo escuela ne dxiiña'; ne zaqueca gapanu ti guenda guni laanu naguidxi ti cadi chu' tu gaxha laanu lidxinu o guiladxi laanu.

Guichi' diidxa'bia' xtinu nanna xi modo nabani ca guidxi, ne ca guidxi hualadxi', ca xilate xticaní, ra ridxagalu binni, ne naanani xi caquiiñe ca guidxidi'; para cuí ti yoo, para gucachaahui ti yoo, ne zaqueca para chu' má servicio, para gaca má dxiiña ni gaca' tobisi ne xquenda, ne xpla', ne xquenda-biaani' ca guidxi.

Bilya': Pa qué huayanda quyubu ca dxiiña'dii bidxiña ra yoo ni rabinu Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (SEDA-TU), ne Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores (INFON-AVIT) ne Comisión Nacional de Vivienda cani napa caadxi dxiiña' racane gacachaahui' gui'chi' layu ne rudii ti ndaa bidxichi.



6.Diidxa' bia' xti yu la'hui'.

Ca xquidxinu

Ca guidxi huala'dxi ma xadxi nuucani, ne ndaani'ni ribeza ca gunaa ne ca nguiiu ne racane saaca, ra tobi tobi ma' nanna xi guni; ti ganda guirá xixe binni guibani nazaaca ne nayeche'.

Pa nabezu ndaani' ti guidxi ro o ti guidxi huiini' napa xi de gudiicabe lii servicio, lii ne ca binni lidxilu ti ganda guibanilu nazaaca, napu xide gapu biaani', nisa, gapu paraa gusaanu xquixilu.

Ora qué vizaaca sicari', ca gunaa nga má racaná-ca', ti laaca nga nuaca' lidxica', laaca aga racaca chuya ndaa ne rapaca' ca binnilidxica'.

Nuu bleque yoo lahui' nga runi ca dxiinadi', paca ca guidxi.

Para ca binni huala'dxi ne ca binni yaase', la' hui' nga naca ladxido' guidxi, xquendabiaani' guidxi. Lu guenda la'hui' ridxela xneza guidxi, rireeche dxiiña'.

Lu xquenda la'hui' nii ni zanda gu'nu' lii casi binni xtubi lucha ne casi binni guidxi.

Pa lii nacalu tuuxa binni huala'dxi' o binni za neza binni yaase', naquiiñe casi gunaa, gucaadi-agacabe xtiidxalu, guicaacabe xtiidxalu lu xhiiña' guidxi.

Layu ne xquendanabanini nabe risacacani, ti runi laacani nuu guendanabani, guendanazaacca, guendabiaani ne xquendaribani guidxi ne guidxilayu.

Dede ma xadxi ca gunaa huayunica' dxiiña; huaya paca' layu.

Nine zaca, ca gunaa huayaca para laaca nagana gapaca' ti layu ne ganda guiiquiiñeca' guira' guendanazaaca xtini. Ngue runi, gunna xaique xtinu biza' ti dxiiña' ti tobi tobinu gapanu gui'chi' layu



7.Naquiine gannanu tu laanu ne ti diidxa' guseendanen u laaca laanu.

Ladinu.

Guirá xixe ca gunaa, laasinu nga guininu xi zanda guizacané ladinu, xi modo gapanu ladinu, ne xi modo galánuni.

Dede ora gulenu, naquiine guiaapa tu laanu, guisaca tu laanu, guisaca xquendanu casi binni, gapanu ti gui'chi ra cá pa dxi gulenu ne guirá gui'chi' ne guzeete lánu.

Ne zaqueca, laasinu, casi gunaa, nga guininu xi guizacane xquendanabaninu ne que chu' tu cu' ruua, ti zaca guiniisi nazaaca.

Laanu nga cuínu tu gannaxhiinu, xi lari gacunu, xi modo guininu, ne qué chu' tu gutaagu ruaanu, ne xi modo sánu guidxilayu, xi dxiiña' guninu ne xi guenda gapanu.

Sicari nga zanda guibaninu guirá xixenu nayeche ti laanu, gadxe gadxe nga laanu, ne guiruti zanda guni laanu feu, ne cuee chu laanu.

Xisi la biiya, cadi tisi gapalu xquendalu, guninálu xtobi, nga huaxa cadi neza.

Neca nuu tiru nuu tu guini', tu guchaaga ruua, guirá xixe ca gunaa napanu xide guibaninu nayeche ne guibaninu xquendanu casi laanu rabinu, nalate ne ti diidxa' nayá, ne guiruti' zanda caná' laanu pa qué nánú.



Laanu nga guininu pa zanda o qué zanda, pa qué gudi'nu xtiidxanu guiruti' zanda gudxeela laanu o gacala'dxi gatane laanu. Guiruti, nin xa ñacabe binn-ilidxu, zanda gucaabe lii gapaneu xiixa ne tuuxa, pa lii qué nou; pa gucaabe lii la, cayababe lu ti donda ro'.

**Ne zaqueca lii nga guiniu' panda
xiiño' gapu', padxi gapu laacabe o
pa qué racala'dxu' gapu nin tobi.**

Ca gunaa, xtale tiru, nabe runi xhaataca'
dxiiña', (laca laaca' cayuuya'ca' binnilidxica',
cayunica' xhiiña' guidxi, cayapaca' mani',
cuzeeca' le') Cadi gulaanda lii, laca napu, xi
guiziila'dxu', xi guirecu chi zou, ne gapu ti ora
gunu ni riula'dxu'

**Lii, laaca naquiiñe gupacabe lii
ora gacahuarulu; ne gapu pora
gu'yu' laca lii ne gu'yu' ca binni-
li'dxu' ne guendabiaani; ne guen-
danazaaca ti cadi gacanálu..**

Ca gunaa ne ca diidxa' rapa laaca ora nacaxiiñi'ca'.

**Ni naquiiñe gannu'. Ca gunaa nga guini'ca' pa
zacaxiiñica' o co'.**

Sicaru nga guendaracaxiiñi' ora ti guidxi ruisaca
xquenda ca gunaa ni guni' ique xhana. Ndi' nga ti
diidxa' ne ti guendabiaani' nazaaca ni runi gacanu
tobisi neza lu Justicia.

**Ca gunaa, napa xide gu'ya'cabe laanu lu guenda-
racaxiiñi xtinu, ne ora ma' guxananu. Ne ca,
gubeedxe ruisanda gu'ya' laanu naquiiñe gui-
ni'neca laanu ne diidxa' nado' ne gapa ruaaca',
guira ni gabinu laaca ne ni cazaacanu.**

Ne zaqueca, ca gubeedxe' gu'ya' lii napacabe xi de gabi-cabe lii xi modo zé guendaracaxiiñi' xtiu ne cadi gucaachicabe lii gastí, ti lii nga guiniu' xi gu'un' ne gannu xi guira nga nácabe gu'nu'.

Lu gui'chi' diidxa' bia' xtinu cá, ca gunaa nacaxiini naquiiñe gapaca' ti xilate ni gapa guira ni guiquiiñeca' lu guendaracaxiiñi' xtica' ne ora ma guxanaca' dede tica ra ma ganda guiandaca'; ne zaqueca ca gubeedxe' rusianda gu'ya' laacabe naquiiñe gabi laacabe xi modo nuucabe ne xi modo nuu xiiñicabe ne xi zanda gunicabe para gapacabe laaca laacabe ne xi modo gugadxicabe ca xiiñicabe ne pa dxi guicaaca' aguxa'.

Ne pa qué chu' tu gu'ya' lii neza la, zanda quixhu diidxa' neza lu ca xaique xti ca gubeedxe' rusianda ne paca la neza lu Comisión Nacional de los Derechos Humanos.



8. Guiranu napanu xi gapanu ti guendabiaani', ne guiruti' zanda gaxhani laanu

Xquendabiaaninu.

Guendabiaani' xti' ca guidxi huala'dxi' nabé xiroobani ne rididilaagani lu guidubi xquendanabaninu: laani nga diidxa', dxiiña'do' riale ndaani' iquenu ne ladxido'no, diidxa' zānu, xquendanu ne xpia'nu, ne modo nabaninu, layu ni napanu.

Guiranu ruchaaganu guendabiaani', ribaninenu guendabiaani', ne ribeeiquenu guendabiaani', napanu ti xpia', ti guenda.

Ti guendanabani'
guira xixenu napanu
ti guendabiaani ni
zanda gusuinninu ne
guninu naga'.

Nuu yoo ni rapa guendabiaani' lu ca mpio, edo ne federacion, cani racane cadi guiniti guendabiaani'. Ca gunaa de ca guidxi huala'dxi' de cani za neza ca binniyaase laaca naquiiñe gapaca' ne gulaca', gunica' naga' guirá lu guendabiaani'.





9.Lii zanda guiniu' ne cheu' ra gacala'dxu'

Ca gunaa lu xilate xti guidxi ñee nannu la.

Ca gunaa napadu derechu sádxidu ndaani ca neza guidxi, yoo, le' guidxi, neza, quíbadu urbanu, chuudu yoo scuela, chuudu dxiiña' ne ratiisi gacaladxidu, sin guiruti' guchiina' ne guchiichi laadu.

Ca xilate xti guidxi napa xi gacani para guiechela'dxidu, ra cadi guíaxa, ra ganda guidxagalunu guiranu.

**Lu ca xilateca naquiiñe'
guisaca xquendanu, xpia'nu
ne tu nacanú, ne zaqueca
guiaapanu, zaa naca, gadxe
gadxe laanu.**

Ndi rini': sanda sádxinu, gacunu lari ni gacaladxinu ne qué chu' tu gunitéu laanu, ninca guniná xquendanu, nin ca tu guruuxha o gabi lii diidxa' huati.

Pa ti dxapahuiini' sa', quite' ne nanna ndaani' ladxido' guiruti' zuni naná laa, lu ca xilate xti guidxi, tutiisi ziuu dxi ladxido'. Ca binniyoo, guidxi ne ca xaique naquiiñe gusisacaca' ca derechudi'.

Lu ca xilate guidxi laaca zanda guini'lu ni ná iquelu ne qué chu' tu gabi lii iganu, zanda guindisu ridxi ne gusisacalu xquendalu ne cadi guidxibilu.

A stylized illustration on the left side of the page. It shows a hand in profile, holding a megaphone. Inside the megaphone's body, there are four symbols arranged vertically: a purple fan-like shape at the top, a purple speech bubble, a purple lightning bolt, and an orange peace symbol. Below the megaphone is a purple heart. The entire illustration is set against a light gray background.

Ora tobi rucabiruaa ne guendabiaani', laaca cucaalu ti cadi gacaná guiruti' ni qué guzaabi gaxti', ne ti derechu xtiu nga guidaagulu xcaadxi binni, guini'tu, guxhale ruaatu, gudiitu xtiidxatu lu xhiina' guidxi.

Lii ne guirá ca binni zanda quixhedu xtiidxatu ne ni ná ladxi-do'to neza lu guidxi.

Guira xixe ca gunaa zanda guida'gunu, para, gucaalunu guisaca xquendanu ne cadi gutuñee-cabe laanu, zandaca casi ti sindicato, ti lu doo binni o modo gacaladxinu.

Lu ca iza huadi'di' huahuinni, ora ca gunaa ridaaguca' zanda gapaca' ti guendanabani má sicaru, ne guchaaca' ni rizaaca ndaani' guidxi, ndaani' yoo ne ni rizaacanu casi gunaa.

10.Napanu derechu gucaadiaga justicia laanu.

Ca gunaa napanu derechu gucaa diaga justicia laanu.

Ni naquiiñe gannu, ca gunaa napanu derechu gucaa diaga justisia laanu ti nacanun gunaa, ne guizaala'dxicabe ni cazaacanu casi gunaa.

Justicia nga, ca xaique guzuubaca' xtiidxa' ca diidxabia', ra cá, bia'ca risaca tobi, bia'caca risaca xtobi.

Pa caquiiñu xixa ne ca xaique, napacabe xi gucanecabe lii, ne qué zagui'xu' gaxti, ne ca yoo ra cayaca ca dxiiñadi' naquiiñe chu'cani gaxha de ra li'dxu', ne cadi ti favor nga cayunicabe lii, ti derechu xtiu'ni, naquiiñe gacaninagueenda ne cadi narenda.

Ca xaique guchagalu lii ora chi nabu justicia naquiiñe gannaca', gunibia'ca' diidxabia' ne guyubica' gacaneca lii ti guiaapa xquendalu. Racaladxidu cadi guiaanda lii, naquiiñe gusisacacabe lii, ne cadi gusacacabe lii nga napu donda, ninca gusutúicabe lulu, guniteucabe lii.

Ti derechu xtiu' nga gucaadiaga justisia lii ora lii nga bininácabe, ne laaca sicari' nga zanda cadi guxhatañeecabe ca derechu xtinu.





Pa bininácabe lii, pa bi'ni'cabe lii xixa, ca guixhiaga ne ca ministerio público naquiiñe guiniibica' nagueenda, guláca lii, gu'ya'ca' lii ne guendabiaani' ne gusisacaca' lii; naquiiñe gacanecabe lii pa yetixhu diidxa ra nuucabe ne ni bininá lii o cani bininá lii guchiiñacabe laaca neza lu justisia, ti saca ca xaique riguichebia' gucaadiagaca' lii.

Xiiña' justisia nga, gannu xi guca', gucaadiagacabe lii ne gunichaahuicabe pa bizaacu xixa o pa gundaacabe xtiu.

Ne pa gugaanicabe donda i'cu' laa, napu derechu, gapacabe lii casi ti binni qué guzaabi gaxti dera qué guidxela xi bizaaca, ne laaca napu derechu gapu tuuxa guzuhuaa lu xtiidxalo, ne qué zagui'xu', ne napacabe xi gucaadiagacabe lii, ne gusisacacabe lii bia'ca risaca ni gudxiiba donda iquelu. Ndi nga ni naquiiñe ganna ne gapa' ca guixhiaga, ca fiscal, ca tribunal.

Cani napa xi de guzuhuaa lu xtiidxa' ca gunaa gucaná nga Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas; ne pa cudxiibacabe donda ique gunaa la, ti Defensoría Pública.

Rari zeeda caadxi dxiiña' dagulisaa ne ca gunaa:

1.- Ndaani' yoo: Ora ribiá ti guendaxheela, bueltu saca guendaró, tu guianane ca xcuidi, ora rilaa bidxichi. Lu ca dxiiña'di', ca xaique napaca' xi gucaadiagaca' lii; ne zaqueca ca defensoría pública napaca' xi gacaneca' lii.

2.- Pa justisia qué gucaadiaga laanu, o pa má bisisacabe xtobi ni nuu dindenenuque, zanda guyubinu ti juisio de amparo. Naquiiñe gannu, diidxabia' ni risaca nga ni cá lu Constitución, ne pa ca xaique cadi cuzuubaca' ca diidxa'di la, zanda guchelani'di'lu laaca ne guyubu guisaca xtiidxalu.

Lu ti juisio de amparo, zanda guzuhuaa lu xtiidxalu, ne qué zaguixo', ca defensoría pública o ca Comisión Ejecutiva de Atención Víctimas.

Ca juez ne ca magistrado nga zanda gudiica ti juisio de amparo. Ne bietenala'dxi' ma zanda cuínu ca juez ne ca xaique judicial xtinu. Lu dxi tobi xti beeu San Juan di', gulinu ca xaiquedi'.

Ca xaique, naquiiñe gaanaca' bia'ca risaca gunaa nga risaca nguiiu, ngue runi lu ca dxiiña' xti' guendanazaaca, guendariaapa', dxiiña', yoo, guendaracane, becas, ni riaxa binni ora racaná o riluxe ti dxiiña', gaxhañee xquidxi o che ra ti yoo xti ca binnigola; naquiiñe gannacabeni.

Nganga runi ora guchagalucabe ca gunaa, naquiiñe gunicabeni, sin gunicabe teu, gucabicabe nagueenda ne gusiababe xtiidxacabe ne xhiiñacabe ti cadi gacaná ca derechu xtidu.

Biiya': pa gucheechecabe bandá' xtiu' ra cou' xhieela'du ne sin gannu la, zanda chi tixhu diidxa' ra Ministerio Público xti xquidxilu o paca ne Policía Cibernética Nacional, zanda guiniu' lu 088.

11. Napu derechu chu'lu lade política.

Ca gunaa ne ca dxiiña' raca lu política diaga justicia laanu.

Ñee nannu la, ca gunaa zanda guiadisa nanu ne cu' rua'un lu guirá xilate xti política, pa runi votarnu, pa racanu tobisi ne rudii xliidxano.

Guiralu ca gunaa nabeza lu guidubi zaguita, huaxhaleca' neza ti ganda chu'nu', ca gunaa, lu ca xilate ra ricaacabe xtiidxa' binni, ti ganda guisaca xtiidxanu lu xhiiña' guidxi.

Ti participación política nga guirá dxiiña' ni runinu nuu tiru xtubinu o nuu tiru ora racanu tobisi, para ganda cu' rua'nu lu xhiina' guidxi ni raca lu guidubi zaguita, ni raca lu guidubi Lula' ne ni raca ndaani' xquidxinu, Lii rapu ti participación política ne rusisacalu xtiidxalu ora runi votarlu ne ora ridaagulu lu ca dxiiña' raca ne ca binni dxaaga lidxilu.

Lii zanda guni votarlu ne guiruti' gabi lii tu por, ne zaqueca zanda gu'nu'ni naga'chi', ne lii slou' nga guiniu' tu nga gaca' xaique xtiu'. Sicari nga rudii guidxi xtiidxa' ne raca ni ná guidxi.

Zaqueca zanda gulaalu laca lii ne guni votarcabe runi lii, gupu ti guenda ne gu'nu' dxiina' ne gobiernu. Nanna dxichiñu cadí tobisi un ra zuhuaa gunaa ne nguilu, ngue runi nuu ni rabcabe, paridad de género, ti ganda gapu ma xtipa ne chu'lu lade política.



Chu' tobi lu política la, cadi chi guni votar-si, nuu ru má dxiiña' xti política. Casi, ganda guidxaagasaa binni ne guini'ca' xi gaca. Lu guidxi, ne guiaapa xquenda binni ne xtiidxa'; ni chi guiaapidi la, zanda gacani ca dxiiña' ni rabcabe artístico o xti guidxi, zanda gapacabe ti sindicato, o guireecabe lu guidxi ni guini'cabe xi racala' dxicabe.

Lii napu derechu gucaadiagacabe ni ná iquelu ne gusisacacabení. Cadi guiaanda lii, risaca xtiidxalu ora cayete gaca' xhiiña' guidxi, ti saca rini'lu ni ná iquelu, ni caquiiñelu ne ni racala'dxu'.

Pa sin xtiidxalu ne xtiidxa' ca gunaa qué risaca xtiidxa' guidxi.



12. Derechu digital

Ca gunaa lu xilate digital.justicia laanu.

Lii napu derechu guiquiiñelu internet.

Lu guidubi zaguita, 63% de ca gunaa qué riquiiñeca' intenet pati' qué gannacabe.

Internet nga ti xilate ra zanda guidxagalu binni, ra zanda güicabe diidxa'. Xisi la, para guiquiiñecabení la, naquiiñe' gapu ti guiiba' ra ganda guiuulu, gapu ti doo biaani' gapa xtipa, gannu guiquiiñuni, ne pa qué gapu guirú ndi' la, qué zandadi' guiuulu. Ndi nga ni rabcabe lu diidxaxtia "brecha digital" ti qué gandadi' guiuulu inecape' gacala'dxu'.

Chu'lu lu xilate digital de la, runini gannu xi nga cazaaca, ne ganda güilu diidxa' ne binni ni zanda gacane lii.

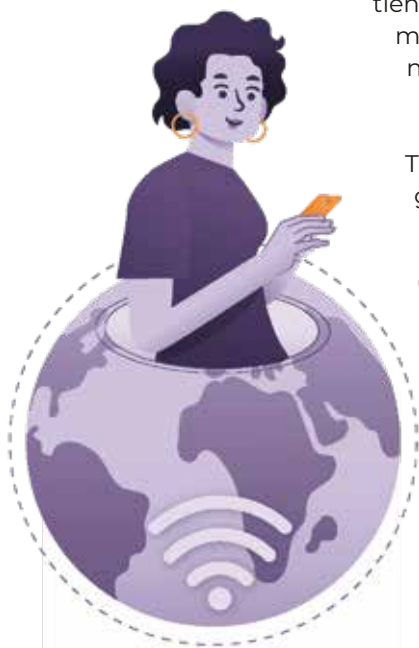
Laanu napanu derechu súnu lu xilate digital, ra guirutí' gunixoo laanu, ne ra ganda guininu sin guidxibinu ne guiruti' gutaagu rua'nu; ra nuu tu gulá laanu pa nuu tu cayabí laanu diidxa' dxaba' o ra nuu tu racala'dxi' guchibi laanu ti gaxha xtinu, o ra nuu tu racala'dxi' guninu ni ná, pacaá.

Zudxiiba' bandá' xtinu ni guyubi gunutui lunu, bandá' ni cadi cudi'nu diidxa' gudxii bacabe. Ca plataforma ne ca tutorial napaca' xi gapaca' ti xilate ra ganda gucaalu pa tuuxa cayuni xoo lii.

Lii napu derechu guiaapa xtiidxalu lu internet, guirutí' zanda gucheeche ni rucaalu, ne zaqueca guirutí' zanda gucheeche tu lálu, panda xhizalu, paraa li'dxu; ca plataformaca naquiiñe' gapaca' lii, casi Facebook, Instagram, X, Tik tok, ne zaqueca ca tienda electrónica. Lii nga zanda guiniu' xi modo gutopacabe xtiidxalu, gupacabeni ne guiquiñecabeni, ngue runi naquiiñe' gannu xi nga cuziguendaneu.

Ti ganda chu'lu lu internet sin qui'xu', ca gobiernu napaca xi de gunica' dxiiña' ti chu' internet lu guira' xilate guidxi, casi galahui', luguiaa, ra yoo scuela.

Guirá guendanaxoo guizaaca Lu xilate digital, justicia riza nandani ne cáni lu Ley General de Acceso a una Vida Libre de Violencia, zaca zeedani lu artículo 20 Quáter ne lu diidxabia' Olimpia, ne nabanini lu código penal xti' guirá ca guidxiro' xti' guidubi zaguita caní nanna ne riguubia' guirá guendanaxoo rizaaca lu xilate digital.





13. Xtiidxa' ca dxapahuiini' ne ca binnidxaapa'.

Ñee nannu la, ca xtiidxa' ca dxapahuiini' ne ca binnidxaapa' cácani lu gui'chi' bia', lá constitución.

Bia' tiisi iza gapu, pa dxapahuiini'lii, pa binnidxaapa' lii, lii napu, guirú ca derechu zeeda lu gui'chi'di' ne naquiiñe', gu'ya'cabe lii.

Napu derechu cheu' scuela, guizila'dxu', gapu ti ora quitelu, gapu ca bido' gacala'dxu', gapu ti guendabiaani', guidaagulu tutiisi gacala'dxu' guini'lu ni ná iqueru ne guiruti' gutaagu ruaalu, guicaacabe xtiidxalu.

Cadi guiaanda lii, lii nga napu xquendanabanilu luu nou', ne zaqueca xtiu' nga ladilu, ne lii nga guiniu', xi riula'dxu' ne xi qué riula' dxu'. Pa dxapahuiini lii cadi gusaanu de guxui'lulu ne guini' i'cu' guirú ni gacala'dxu'.

14. Napu derechu gapu ti dxiiña' ne quixecabe lii neza

Xilate ra runinu dxiiña'.

Ñee nannu la, má xadxi biuu tu guni' xi dxiiña' nga zanda guni gunaa, ne qué nicaacabe xtiidxa' ca gunaa, xi rini' iquecabe xi riula'dxi' cabe gunicabe o pabia' nga xquendabiaanicabe. Ne zaqueca biaana guixa aguiiu, má que gunaa, neca tobisi dxiiña' gunica'.

Diidxa'ca bizulu bichaa, ti guidxi má nanna, ca gunaa zanda gunica' dxiiña' ratiisi; ca gunaa napanu derechu cuínu xi dxiiña' riuladxinu, ne xi zanda gacane laanu.

Ti dxiña' rindaa xhono ora, ne pa gu'nu' má, naquiiñe' quixecabe lii, bia' gu'nu'.

Guira xixe ca binni cayuni dxiiña napanu derechu gapanu 12 gubidxa guizila'dxinu ne guiaxacani, ne ca dxidi' zidalecani bia' iza zineu' - ne lii nga guiniu' pa dxi guicoocani -, ne zaqueca pa qué niziila'dxilu dxi naquiiñe niziila'dxi'lu la, napacabe xi quixecabeni, zaqueca gapu seguru social, ne quixecabe lii ora ma biluxelu lu dxiiña', ne xcaadxi derechu xtiu'.



Ne pa nacaxiinilu la, qué zanda gaxhacabe lii dxiiña' xtiu; zanda guinabu dxi xti' ni nacaxiiñi'lu hasta bia' chonna beeu, ne zaguixecabe ca dxica; ne zaqueca zanda gapu chupa dxi xti ni cugadxilu. Laaca qué zanda gucaacabe lii gunu ti dxiiña' ni cadi bia' xtipa xtiu' ne intiisi dxiiña' guniná guendana zaaca xtiu'.

Dede dxi guca xaique Claudia Sheinbaum bichaabe diidxa' bia' cá lu constitución ti qué chu' ru dxi guixa nguuiu má que gunaa. Pa tobisi dxiiña', tobisi guendariaxa.

Cadi gusiaandu', lu constitucion cá, guirá xixe ca nguuiu ni huayuni dxiiña' ma' napa 65 iza, napa xi de gapa ti pension, zaqueca ca gunaa ni ma' bisaa 60 iza. Lu izadi' chi guzuluni ne ca gunaa ma' napa 63 ne 64 iza.

Dxiiña' ndaani' yoo

Pa cayu'nu' dxiiña' ndani' yoo, naquiiñe gannu ma' caní lu Ley Federal del Trabajo, ne napu derechu gu'nu' dxiiña'di' lu ti xilate nazaaca ne nayá. Cani ganna lii napaca' xide gunica' ti gui'chi' ra guicá napu prestación, casi lu guirá dxiiña' ne gupu seguru.

Ca yoo ni zada gacane lii nga Secretaría del Trabajo y Previsión Social, Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo ne Secretaría de Economía.



Ne pa qué gudiicabe lii guirá ni cá lu gui'chi' la, zanda cheu' ra CNDH ra chi tixhu' xtiidxalu.

15. Napu derechu gapu
ti guendanabani nazaaca
sin guendanaxoo

Napu derechu
guibanidxilu,
ra guiruti' guni
xoo lii, ra tiisi
xilate cuezu.

Ñee nannu la, ca gunaa napanu derechu
guiruti guniná laanu, guiruti gabi laanu
diidxa' guniná ladxido'no, guniná ladiinu,
gaxha xtinu, gaxha xpidxichinu, guilaxoo
laanu, guuti laanu lu guirá xilate ribeza-
nu: ra lidxinu, xquidxinu, yoo scuela, lu
xilate digital o lu política.

Ca gunaa, napanu derechu gusisacacabe xtiidxanu, gucabe binnilidxinu, binni guidxi, cani cudì'nu dxiiña', ra runi diidxa', canirucheechediidxa' ne rutopa banda', cani naca xaique, Gobier-nu naquiiñe gusisaca ca diidxa' bia' rapa laanu.

Ti ganda guibaninu nazaaca ne nayeche' naquiiñe' **gusisacacabe laanu, guseendacabe laanu ra yoo scuela, ra qué chu' guenda ne bia' quiñeyu laanu, ra gucaeezacabe ne guchuu-gucabe xtiidxanu, ra gunicabe laanu teu, ra quiñentaacabe tu nakanu.**

Ngue runi naquiiñe guisaca xquendanabanidu, xtii dxadu, guendanazaaca xti ladidu ne ladxido'do; ne gunicabe laadu binni, guchagalucabe laaadu ne diidxanado' ratiisi chuudu.

Dede dxi napadu ti gunaa xaique lu guidubi zaguita, gucua' lu gui'chi'ni lá constitucion, naquiiñe gapadu ti guendanabani sin gendanaxoo, ne ra guisacadu bia'ca risaca nguiiu; zaca cáni lu artículo 4°:

"Guirá xixe ca xaique napaca' xide gulaagaca' guirá guendanaxoo guizaaca ca gunaa, ne gunica' dxiiña' ti gunitiluca guirá ni runiná ca gunaa. Ca xaique napaca' xi gunica':

Gucueezaca' guendanaxoo; gapaca' tu guchagalu ca gunaa ora chi tixheca' xtiidxa' runi ti guenadanaxoo, gusiidi'ca' ca xpinnica', ti gannaca' xi cazaacane ca gunaa, ne guxhiaca guirá lu diidxa' runiná xquenda ca gunaa.



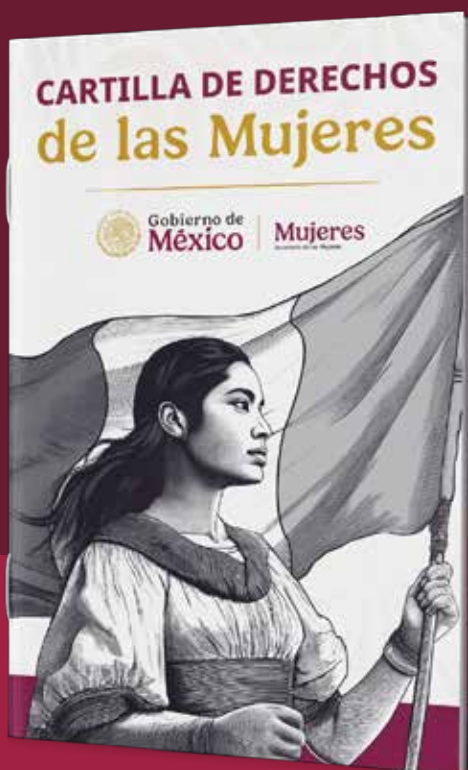
**Guira' ca yoo ra nuu ca xaique
nuzaabica' gunica' dxiiña' ne
gapaca' ca derechu xtinu, casi
secretaría ne xtituto xti' ca
gunaa, naquiiñe' gundaachica'
ne gu'ya'ca' xi cayuni gobiernu.**

Dxiiña'di' cadi para laasinuni, laaca para ca binnilidxinuni, para ca xiñidxaapanu ne ca xiñigaananu. **¡Cadi nuulu xtubu! Yanna nga laani, Yana nga naquiiñe gannanu cadi nuudinu xtubinu.**

Ora chu' tu guniná laanu la, ne che tixhenu diidxa', ca xaique naquiiñe' gu'ya'ca' laanu, gusieneca' laanu, **ne qué guquixeca' laanu, ne gudiica' tuxa ni guzuhuaa lu xtiidxanu, ti guinabanu guixa saca guca nánu;** gabicabe laanu ne diidxa' naya ne cadi narenda guná nga ca derechu xtinu, xi cazaaca, xi zanda guninu pa chi guchelani'di'nu ti diidxa', gacanecabe laanu guiandanu pa nuu ladxi'dono nachidxi; ne pa caquiiñenu' la, gudiicabe laanu bueltu ti ganda gucaalunu.

Lu guidubi zaguita ca gunaa cayacanárunu, runirucabe laanu feu, rului'na'rucabe laanu; **ti ganda guca'lunu caquiiñerudu chu' má gunaa, gucaalu ti guisaca xtiidxanu; ne zaqueca casica nguiiu, casica gunaa naquiiñe gunibianu xi nga cayuninu ne qué gannanu cayuninánu laaca laanu, ti caguiñeyunu laaca laanu.**

Pa guida'gunu ne guzuiinu diidxa' zanda guehanu ca guendabiaani' ni runiná, ne zaca zucueezanu guirá lu guendanaxoo ne zapanu ti guendanabani má nazaaca.



Lu gui'chi'di' ruzulu ti dxiiña' ni chi guchaa
xquendanabani ca gunaa nuu guidubi zaguita.

Lu gui'chi'di' bica'du diidxa' risaca ti gaca
xquendanabani ca gunaa má naga' ne qué
chu' tu guniná laaca.

Ngue runi caguixheduni ndaani' nálu,
biindani, gupani ne lade ca xpendagani
zadxe'lu ti biaani'; ne zaqueca zanda gudiuni
xti gunaa, guchaaga xtiidxatu; gui'neluni ca
xhamigalu, ca bendalu, guirá ca gunaa
ridaguneu.

“Guendanabani xti ca gunaa chi gucha'nuni guiranu,
caquiiñedu xhiiñalu ne xtiidxalu ti ganda guninuni”.

Casi ruuyu, ca derechu nuucani lu guidubi
guendanabani xtinu ni ribaninenu dxi ne dxi.

Laanu nga nacan u xpixuaana xquendanabaninu, ne ni racaladxinu; ná lu
gui'chi' la constitución, guiranu napanu xi guzu'banu diidxa' ne ca xaique
napaca' xide gacaneca ti ganda guirá xixenu guisacanu tobisi.

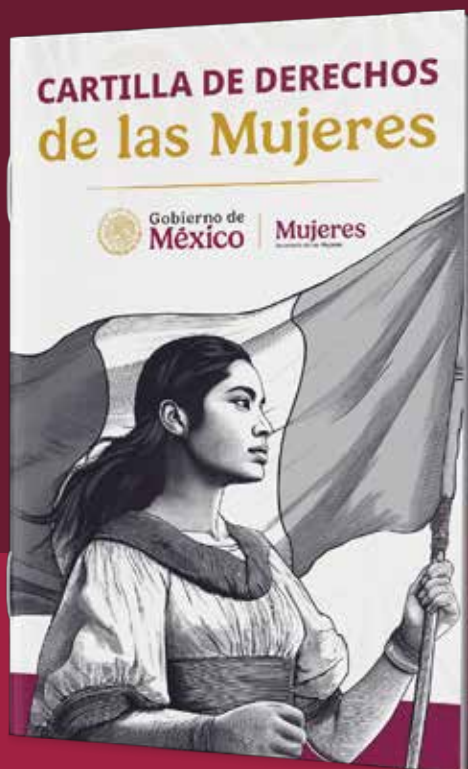
Guira xixenu naqiiñe guta'gunu xtipa ti gacabia' ca derechu xtinu,
gulabinuni ne guinabanu guisacani.

Para gapanu ti guidxi ra guisacanu guiranu naquiiñe guida'gunu
lu tobisi. Gui'chi'di' chi gacane gacanu ne guisacanu tobisi, ti
naquiiñe síbia'nu pabia huayacáná ca gunaa, pabia' huadiñeyu-
ca, dede má xadxi, ne gannanu ma cadxaani.

Guiranu naquiiñe gacanenu ti gapanu ti guidxi zaguita nazaaca
ra ganda guibaninu, nguiiu ne gunaa, sicaru ne nazaaca.

Huidxe zaparunu má gui'chi' ra zeeda xcadxi derechu.
Ni napanu lu ca xilate ra ridxagalunu. Bietenala'dxi **CADI NUULU
XTUBU NE NAPU DERECHU guibanu nayeche, guibanidxilu
ne guiruti ganna lii.**

Citlalli Hernández Mora
Yoo xti' ca gunaa



Lu gui'chi'di' ruzulu ti dxiiña' ni chi guchaa
xquendanabani ca gunaa nuu guidubi zaguita.

Lu gui'chi'di' bica'du diidxa' risaca ti gaca
xquendanabani ca gunaa má naga' ne qué
chu' tu guniná laaca.

Ngue runi caguixheduni ndaani' nálu,
biindani, gupani ne lade ca xbandagani
zadxel'lu ti biaani'; ne zaqueca zanda gudiuni
xti gunaa, guchaaga xtiidxatu; gui'neluni ca
xhamigalu, ca bendalu, guirá ca gunaa
ridaguneu.

Yoo xti'ca gunaa

Dxiina' ni qué ribezadxi, ti guiranu guisacanu tobisi,
ne ra gucaalunu má cadí gucaná ca gunaa.



Gobierno de
México

Mujeres
Secretaría de las Mujeres